

E150 - The Value of a Hidden Ace

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:10] ---

I did it!

[00:12] ---

I hit it again!

[00:17] ---

*...even if you keep practicing,
it doesn't mean you'll hit it every time.*

[00:21] ---

*But if you just keep at it,
despite all of that...*

[00:23] ---

I bet it will lead to something.

[00:26] ---

*Something that you can't buy
with a black card...*

[00:28] ---

*Something that you can only win
with your own hands!

[00:31] ---

I'm gonna become a full-fledged ninja,
and make Papa notice me!

[00:35] ---

Milord!

[00:41] ---

Yamaoka, did you finish packing?

[00:44] ---

We're leaving the Leaf in
the afternoon, you know.

[00:46] ---

Yes, but...

[00:48] ---

I just happened to see
a man near the hotel

[00:50] ---

who was pretending to be

a bodyguard.

[00:53] ---

What?!

[00:54] ---

Was it a Transformation Jutsu?

[00:57] ---

Yes! He could be after Lord Ikkyu's life.

[01:01] ---

Let's notify him immediately.

[01:03] ---

No, wait!

[01:05] ---

If I find out who this man is,
I can be helpful to my father.

[01:10] ---

But such a task is much too dangerous
for you, milord!

[01:14] ---

After undergoing
Boruto's strict training,

[01:17] ---

I'm different from
what I was before.

[01:19] ---

Milord! You've matured into such
a splendid young man!

[01:23] ---

If that's what you've decided,

[01:24] ---

I, Yamaoka, shall assist
any way that I can!

[01:27] ---

Great!

[01:28] ---

Then take me to where you saw him!

[01:30] ---

Yes!

[03:06] ---

The Value of a Hidden Ace

[03:07] ---

The Value of a Hidden Ace

How did your

escort mission go?

[03:09] ---

The Value of a Hidden Ace

Well, you see...

[03:11] ---

It was for the Feudal Lord's son
named Tendo.

[03:13] ---

He was such an awful, spoiled brat.

[03:18] ---

But after getting to know him,
he turned out to be a pretty nice kid.

[03:22] ---

We even became friends!

[03:24] ---

Huh?

[03:26] ---

That's so like you, Boruto.

[03:37] ---

What is this?

[03:39] ---

Oh, you're here!

[03:40] ---

Watch your step, guys!

[03:43] ---

It's pretty messy!

[03:46] ---

You're a jonin, so please shape up!

[03:52] ---

Don't tell me you called us
to clean all of this up?

[03:55] ---

Don't be ridiculous!

[03:58] ---

Don't you guys want this?

[04:01] ---

Yeah, yeah.

[04:03] ---

It's a new mission, right?

[04:04] ---

It's not just any old mission.

[04:07] ---

It's a B-rank mission.

[04:08] ---

- A B-rank?!

- A B-rank?!

[04:10] ---

At last!

[04:11] ---

Big Bro, I love you!

[04:14] ---

Hey, I keep telling you
to call me Sensei!

[04:17] ---

Finally, a mission where
we can demonstrate our abilities.

[04:20] ---

But why our team?

[04:23] ---

Isn't a B-rank mission normally assigned
to chunin because of the difficulty level?

[04:30] ---

You're right.

[04:31] ---

However, it was decided that
you guys can handle it.

[04:35] ---

Your accomplishments up
to now have been recognized.

[04:39] ---

But don't celebrate yet!

[04:43] ---

I'm sure you know already.

[04:44] ---

A B-rank mission is
very dangerous, right?

[04:48] ---

Yeah.

[04:49] ---

It's possible you'll end up fighting various guys
right out of the Bingo Book.

[04:53] ---

But if we complete this mission,

[04:55] ---

it'll prove how awesome
we are, right?

[04:57] ---

Sounds perfect for someone
whose goal is to become the Hokage!

[05:01] ---

However, the bigger the expectations
they have for you,

[05:04] ---

the greater the criticism if you fail.

[05:09] ---

Are you still okay with that?

[05:12] ---

Of course!

[05:13] ---

We're Team 7!

[05:15] ---

Let's do this.

[05:17] ---

I'm excited too.

[05:19] ---

Okay then!

[05:21] ---

You leave tonight!

[05:22] ---

Show them what you're made of!

[05:24] ---

- Right!

- Right!

[05:27] ---

LEAF MOUNTAIN VILLAS

[05:37] ---

Is Tendo behind this again?

[05:39] ---

Yes. He purchased
a large quantity of cards.

[05:42] ---

He's hopeless.

[05:45] ---

Get rid of them immediately!

[05:46] ---

Yes, sir!

[05:49] ---

What is he thinking anyway?

[05:52] ---

I couldn't pay much attention to him,

[05:54] ---

*so he grew up spoiled and
a little out of control.*

[05:59] ---

That's just how kids are, ya know?

[06:03] ---

Oh, hold on!

[06:05] ---

I'll talk to Tendo myself.

[06:07] ---

Yes, sir!

[06:09] ---

A soak in the hot springs might
do us both some good!

[06:19] ---

It's this way.

[06:30] ---

Yamaoka, are you sure
this is the right way?

[06:34] ---

Yes, milord!

[06:35] ---

I'm sure it was around here, but...

[06:38] ---

Get it together!

[06:39] ---

He might get away.

[06:43] ---

That took a while.

[06:55] ---

He's nowhere to be found!

[06:57] ---

Perhaps he went out with Yamaoka?

[06:59] ---

No, Sir Yamaoka didn't mention
an outing at all.

[07:03] ---

I can confirm that he was in
the garden earlier for shuriken training.

[07:07] ---

Get in contact with Yamaoka!

[07:09] ---

Find Tendo immediately!

[07:11] ---

Yes, sir!

[07:14] ---

Tendo!

[07:18] ---

A B-rank mission at last!

[07:20] ---

Your wish has finally come true.

[07:22] ---

I swear we're gonna complete it!

[07:25] ---

Then, the next one will be
an S-rank mission!

[07:28] ---

Yeah!

[07:31] ---

What's this?

[07:33] ---

This is-!

[07:35] ---

Is there something wrong
with that Card?

[07:36] ---

Well, it's a super rare card
that I've wanted for a while.

[07:41] ---

Why's this here?

[07:43] ---

It was him!

[07:45] ---

Oh... You want it?

[07:49] ---

No thanks!

[07:50] ---

Huh? Why?

[07:52] ---

*I'm the type who has to get
what he really wants*

[07:55] ---

*by his own strength,
no matter how hard it is.*

[07:58] ---

That Tendo! All this just because
I wouldn't accept it?

[08:01] ---

That's thoughtful for a brat!

[08:07] ---

Boruto?

[08:09] ---

Damn it! I want it,
but I can't accept it.

[08:13] ---

I've got something I have to do,
so I'll see you later.

[08:15] ---

Don't be late for our rendezvous.

[08:17] ---

Got it.

[08:33] ---

What's going on?

There are so many guards.

[08:40] ---

Either way, I can't believe Tendo snuck something into a ninja's pocket!

[08:46] ---

It's almost insulting how he keeps surprising me.

[08:49] ---

Now's my turn to surprise him from the balcony, all ninja-like!

[08:57] ---

Uh...

[08:59] ---

Which one's his room?

[09:01] ---

Damn it! Who is it?!

[09:03] ---

Oops, did they spot me?

[09:05] ---

I should've just used the door!

[09:09] ---

How dare they kidnap Tendo! They won't get away with this!

[09:13] ---

Kidnapped?!

[09:15] ---

They say if we go public with this, Young Lord Tendo will die.

[09:20] ---

Tendo...!

[09:21] ---

What were his bodyguards doing?!

[09:24] ---

No one saw Young Lord Tendo leave the hotel.

[09:27] ---

Damn it!

[09:30] ---

Furthermore, the perpetrators are claiming to be the Mujina Gang.

[09:33] ---

That band of thieves?

[09:35] ---

What's their demand?

[09:37] ---

Five hundred million, in cash.

[09:39] ---

And...

[09:40] ---

What is it?!

[09:41] ---

Well... The release of every prisoner
being held in Hozuki Castle.

[09:45] ---

Ridiculous!

[09:47] ---

The Land of Fire can't arbitrarily
just do that!

[09:51] ---

Besides, that place is administered
by the Hidden Grass!

[09:54] ---

As for the Mujina Gang and
Shoji their leader,

[09:57] ---

the Hidden Leaf should already
be searching for them.

[09:59] ---

I think we should consult
the Hokage immediately.

[10:02] ---

No!

[10:04] ---

They got past the Hidden Leaf,

[10:06] ---

and moved secretly,
waiting for this chance!

[10:09] ---

And they kidnapped Tendo without
any witnesses around!

[10:13] ---

They're probably monitoring
our moves as well!

[10:16] ---

But how?!

[10:18] ---

I think we can assume that
they have a spy within the Leaf,

[10:20] ---

if not among my own staff!

[10:23] ---

Impossible!

[10:25] ---

That's how they managed to

pull this off at this moment!

[10:29] ---

I can't believe the Mujina Gang's aware
of our actions...

[10:33] ---

If we make a stupid move...

[10:35] ---

Tento's life will be in danger!

[10:38] ---

Find out where Yamaoka
is immediately.

[10:40] ---

Until we know who the spy is,

[10:42] ---

do not let the Hidden Leaf
get wind of this!

[10:44] ---

Yes, sir!

[10:46] ---

Where is the location of the drop?

[10:49] ---

At Point C66 in one hour.

[10:52] ---

There's not much time,

[10:53] ---

but I'll get the money
together somehow.

[10:54] ---

But I absolutely can't release
any of the prisoners.

[10:57] ---

I've got to negotiate and try
for some kind of compromise.

[11:00] ---

But will the Mujina Gang honor
their promise once they get the money?

[11:05] ---

Besides, they're not the type to negotiate.

[11:07] ---

I've got no choice but to try!

[11:09] ---

I am the Feudal Lord
of the Land of Fire.

[11:12] ---

And...I am Tento's father!

[11:18] ---

Damn it! They won't get away with this!

[11:25] ---

Tento! Please be safe!

[11:50] ---

Perfect form.

[11:51] ---

Bring it on, B-rank or whatever!

I'm ready!

[11:57] ---

You there, Sarada?

[11:59] ---

Boruto?

[12:01] ---

Sorry, it's so late.

[12:03] ---

You got a minute?

[12:06] ---

What's up?

[12:09] ---

I can't go on the mission.

[12:20] ---

Is it something more important
than a B-rank mission?

[12:24] ---

Yeah.

[12:28] ---

Is it something you can't talk about?

[12:31] ---

Yeah.

[12:34] ---

Mitsuki and I will handle things here.

[12:37] ---

Go do what you need to do,
and get it done, Boruto.

[12:42] ---

Sarada...

[12:44] ---

Yes?

[12:47] ---

Thank you!

[12:58] ---

He really is a piece of work!

[13:07] ---

I can't tell the Leaf if there's spy.

[13:10] ---

I've got to do this alone.

[13:19] ---

NAKAYOSHI MANUFACTURING

[13:30] ---

Hey, milord.

[13:34] ---

How are you feeling?

[13:42] ---

Yamaoka!

[13:46] ---

Where are we?

[13:48] ---

Hurry and untie me!

[13:55] ---

Why?

[13:56] ---

Oh, please forgive me!

[14:00] ---

I didn't introduce myself yet, did I?

[14:39] ---

Yamaoka?

[14:42] ---

The real Yamaoka's dead.

[14:46] ---

Yamaoka's dead?

[14:49] ---

Well actually, it's more like...

[14:52] ---

I devoured him!

[14:58] ---

The Corpse Clone...

[15:00] ---

It's a Forbidden Jutsu
where I can assume

[15:02] ---

the appearance, memories
and abilities of my victim...

[15:08] ---

...along with his life!

[15:11] ---

Who the hell are you?

[15:14] ---

I'm Shojoji.

[15:17] ---

I'm one of those ninja that
you like so much.

[15:22] ---

Ninja?

[15:24] ---

What? Not the kind of reception

I was hoping for.

[15:28] ---

I've never heard of
or seen a Shoji before.

[15:32] ---

Don't rub it in.

[15:35] ---

I'm not on one of those ninja cards?

[15:38] ---

The bastard, Orochimaru
is on a card, right?

[15:45] ---

Don't be so scared.

[15:48] ---

Our business is with your dad.

[15:50] ---

We're in the middle of negotiating some
pretty crazy demands with him.

[15:54] ---

Naturally, it's not
without strings attached.

[15:57] ---

You're the reward for giving in to us.

[16:06] ---

Reporting from Point C66.

[16:10] ---

Leaf Ninja haven't made
a move, have they?

[16:13] ---

Report anything unusual.

[16:16] ---

Roger!

[16:20] ---

Lead me to your hideout.

[16:31] ---

Where's Boruto?

[16:32] ---

That idiot!

[16:34] ---

He said he had some urgent business,

[16:35] ---

so he can't do this B-rank mission
that we waited so long for!

[16:37] ---

He's as reckless and unreliable
as always.

[16:40] ---

What was so urgent?

[16:42] ---

He said he couldn't tell me.

[16:45] ---

But I know something's up.

[16:48] ---

What do we do?

[16:50] ---

It's too late to back out of
the B-rank mission, right?

[17:06] ---

You were playing with shuriken,

[17:08] ---

uselessly pretending to be
a ninja, weren't you?

[17:12] ---

I was training!

[17:15] ---

You call that training?

[17:16] ---

No matter how much someone
like you trains,

[17:20] ---

you'll never be useful.

[17:23] ---

However, the Feudal Lord of
the Land of Fire will be very useful.

[17:27] ---

Seems like money and power
are always at his fingertips.

[17:31] ---

If you want money,

[17:32] ---

my dad will pay you
whatever you want.

[17:35] ---

If it's not enough...
Look at this!

[17:36] ---

This is the ultimate black card
that'll buy you anything you want.

[17:40] ---

Take this and let me go.

[17:56] ---

Don't make me laugh, brat!

[18:01] ---

Your dream is to become a great ninja

worthy enough to be on a card, right?

[18:07] ---

But everything you had,

[18:10] ---

you got with your father's money
and power.

[18:13] ---

That's why you'll never
be a ninja.

[18:16] ---

All you'll ever be is...

[18:19] ---

a bargaining chip to use
against the Feudal Lord.

[18:22] ---

That's all you're good for.

[18:26] ---

But I have the Forbidden Jutsu.

[18:29] ---

I can just devour whatever I want.

[18:32] ---

Then, I can turn everyone into
my pawns and control the world!

[18:39] ---

What do you mean?

[18:42] ---

First, I'll devour you
and become you.

[18:46] ---

The Land of Fire must be in chaos now,
because of our demands.

[18:50] ---

I'll then return to
the Feudal Lord as you,

[18:53] ---

and act as though
everything's been resolved.

[18:57] ---

And after a touching reunion
between father and son...

[19:01] ---

I'll devour the Feudal Lord

[19:03] ---

and grasp the reins of power
over the Land of Fire!

[19:06] ---

Relax.

[19:07] ---

I'll turn it into a good place.
Where evil people can live at ease!

[19:18] ---

Oh well, you never made it onto a card,

[19:22] ---

but you'll be a bargaining chip.

[19:25] ---

Consider your dream fulfilled!

[19:36] ---

*I might not be much now,
but one day...*

[19:40] ---

*I wanna become an amazing ninja
who supports the Hokage.*

[19:48] ---

Any word from the Feudal Lord yet?

[19:51] ---

No, nothing.

[19:53] ---

Doesn't he care what happens
to his son?

[19:56] ---

Oh?

[20:02] ---

Don't you dare underestimate me!

[20:05] ---

I'm kinda curious what you'd do
with a toy like that,

[20:08] ---

but forget it.

[20:10] ---

It'll be a pain if something happens
to you before the exchange.

[20:13] ---

You're no ninja!

[20:16] ---

No one would ever acknowledge
scum like you as ninja!

[20:20] ---

That's why you'll never make it
on a Card either!

[20:23] ---

Huh?

[20:25] ---

I may not be strong like a ninja, but...

[20:29] ---

I won't be anyone's bargaining chip!

[20:33] ---

If I do this, at least

I can be helpful to my dad!

[20:37] ---

Why you brat!

[20:46] ---

Admirable move, brat.

[20:48] ---

I didn't think you'd have

an ace up your sleeve like that.

[20:51] ---

I don't want to make any trouble

for Papa!

[20:55] ---

Hey, c'mon!

[20:57] ---

We can't have you wasting

your precious life like that...

[21:01] ---

Since I'll need to eat

your live brain

[21:03] ---

in order to take your face for

my Corpse Clone Jutsu!

[21:31] ---

Tento, you've kinda got

an almost scary amount of guts!

[21:37] ---

You're late...

[21:39] ---

Boruto!

[21:46] ---

Leave the rest to me.

[21:49] ---

This is a job for a ninja.

[23:25] ---

You're an adult,

stop bullying a little kid!

[23:27] ---

You're the worst,

and unqualified to be a ninja!

[23:29] ---

First, the Feudal Lord's son,

and now, the Hokage's son?

[23:33] ---

Not a bad hand of cards to have.

[23:36] ---

Boruto, why?

Your bodyguard mission is over!

[23:39] ---

I'm sorry I'm late!

[23:40] ---

Tento, get back,
so you don't get hurt!

[23:43] ---

Next time on Boruto:

Naruto Next Generations:

[23:46] ---

"Boruto and Tento"

[23:48] ---

You hurt my friend, and you're not
gonna get away with it!

[23:52] ---

BORUTO AND TENTO

Revision #1

Created 2024-02-13 04:55:05 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:55:07 UTC by whimsee